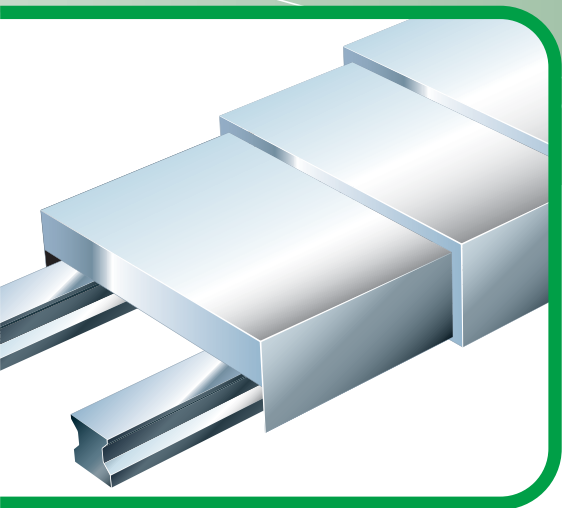
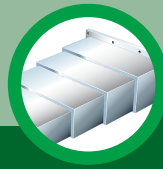


# STAHLABDECKUNGEN

## STEEL COVERS





## TELESKOP STAHLABDECKUNGEN

Für alle Einsatzgebiete, in allen Formen und Einbaulagen, mit und ohne Untergriff

## TELESCOPIC STEEL COVERS

For all areas of use, in all shapes and installation positions, with or without under-grip

### Eigenschaften

Stahlabdeckungen sind ein wichtiger Bestandteil von Werkzeugmaschinen um die Lebensdauer zu erhöhen. Sie ermöglichen:

- Perfekter Schutz der Führungsbahnen gegen mechanische Beschädigung durch Späne, Fremtteile sowie chemische Einflüsse durch Kühlmittel
- Hohe Dichtigkeit
- Rostfrei mit Edelstahl
- Lange Lebensdauer
- In vielen Fällen begehbar
- Optimaler Unfallschutz
- Präzise Ausführung bei Erst- und Wiederholfertigung durch den Einsatz von CAD/CAM und modernster Technologien
- Für höhere Geschwindigkeiten werden Scherensysteme verbaut

### Properties

Telescopic Steel Covers are an important part of a machine tool to increase the runtime. The using of it makes possible:

- Perfectly protection of the guide way against mechanically influences like chips or chemical influences like coolants
- Tight fit
- Rustproof with stainless steel
- Durability
- In many cases possible to run over it
- Good protection against accidents
- Precise execution of first and repeat
- Orders because of the using of a modern CAD/CAM system and latest technologies
- For higher speeds, shear systems are blocked



Klassische Teleskop-Abdeckung.  
Classic telescopic cover.



Einfache und aufwändige Scherensysteme in verschiedenen Stufen.

Simple and complex shear systems at various stages.

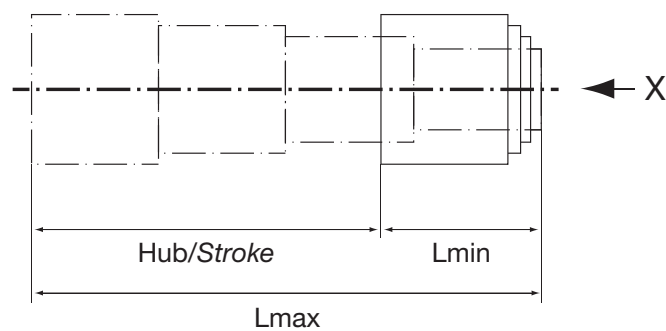
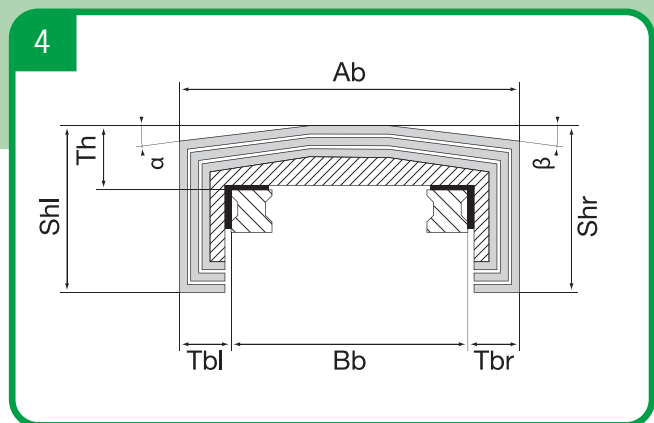
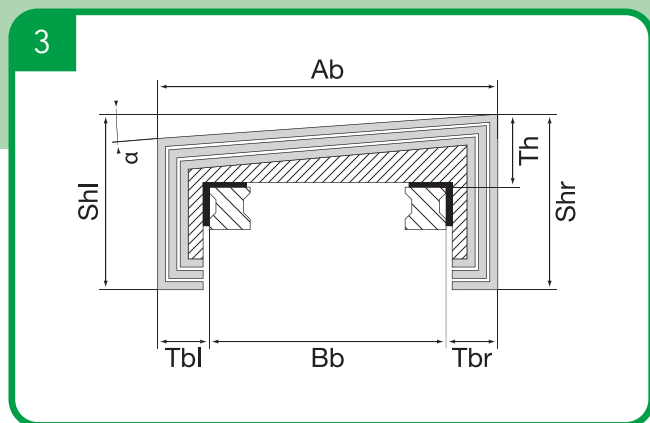
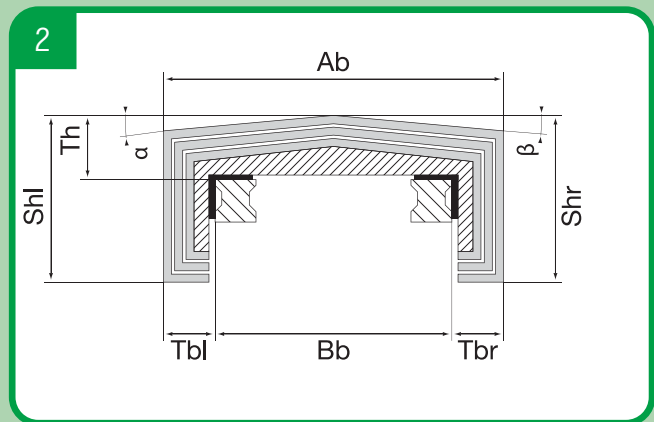
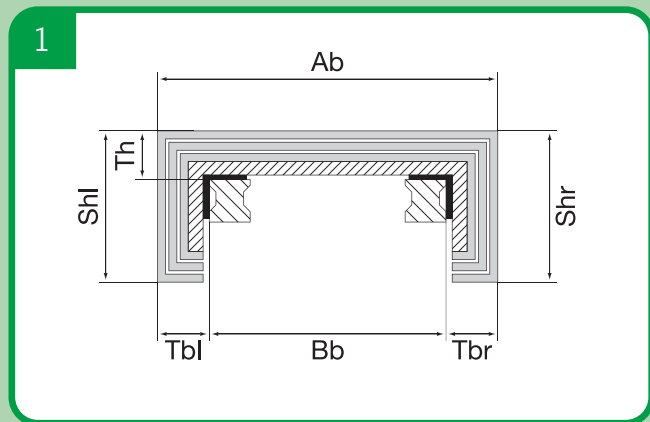
### Materialien

Zum Einsatz kommen korrosionsschutzte Spezialbleche oder Edelstahl. Abstreif- und Führungselemente bestehen aus kühlmitelbeständigen und abriebfesten Werkstoffen.

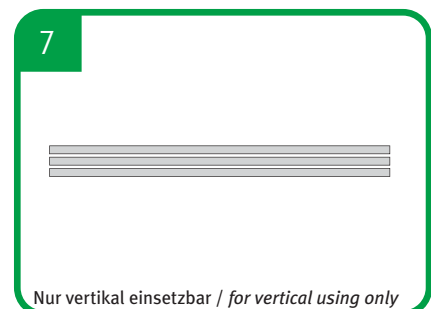
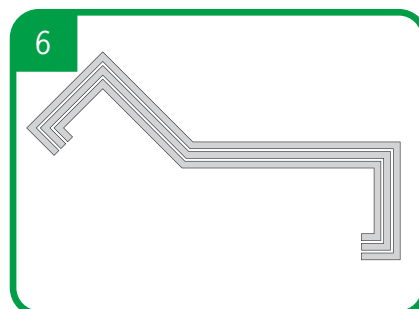
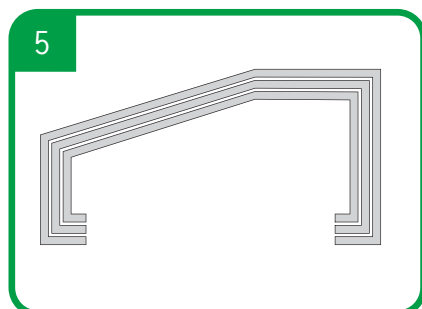
### Materials

We use corrosion protected special plates or high-grade steel wiping and guiding elements are made of cooling resistant and are protected against abrasion.

Bauformen und Abmessungen / Designs and dimensions



Sonderformen auf Anfrage, wie z.B. / Special shapes available on request, e.g.





**ANFRAGEFORMULAR TELESKOP STAHLABDECKUNGEN**  
**ENQUIRY FORM TELESCOPIC STEEL COVERS**

Anzahl/Bedarf (einmalig): \_\_\_\_\_

Jahresbedarf: \_\_\_\_\_

Bauform (vgl. Seite 3): \_\_\_\_\_

**Technische Angaben**

Geforderter Hub H = \_\_\_\_\_ mm  
 Zusammendruckmaß  $L_{min}$  = \_\_\_\_\_ mm  
 Auszug  $L_{max}$  = \_\_\_\_\_ mm  
 Verfahrgeschwindigkeit V = \_\_\_\_\_ m/min  
 Beschleunigung a = \_\_\_\_\_ m/s<sup>2</sup>  
 Bearbeitung  Nass  Trocken  Misch  
 Abdeckung  Mitte  Ende  
 Material (Stahl)  Normal  Cr-Ni  
 Bettbreite Bb = \_\_\_\_\_ mm  
 Abdeckungsbreite Ab = \_\_\_\_\_ mm  
 Schenkelhöhe links Shl = \_\_\_\_\_ mm  
 Schenkelhöhe rechts Shr = \_\_\_\_\_ mm  
 Teleskophöhe über Aufleger Th = \_\_\_\_\_ mm  
 Teleskopbreite links Tbl = \_\_\_\_\_ mm  
 Teleskopbreite rechts Tbr = \_\_\_\_\_ mm  
 Neigung links  $\alpha$  = \_\_\_\_\_ °  
 Neigung rechts  $\beta$  = \_\_\_\_\_ °  
 Im Stillstand begehbar (ca. 80 kg)  Ja  Nein  
 Führungsbahnhärte > 60 HRC  Ja  Nein  
 Maschinentyp \_\_\_\_\_  
 Welche Achse  X  Y  Z  
 Hubanzahl/Tag \_\_\_\_\_  
 Schmiermittel \_\_\_\_\_  
 Späneart \_\_\_\_\_  
 Umgebungstemperatur \_\_\_\_\_  
 Linearführungsbahntyp \_\_\_\_\_

**Ausrüstung**

Abstreifertyp:  TSA  E2/E3  Ms  
 Sonstiges \_\_\_\_\_  
 Messinggleiter  Kunststoffgleiter  Stützrollen  
 Wasserrinne  Aufhängevorrichtung

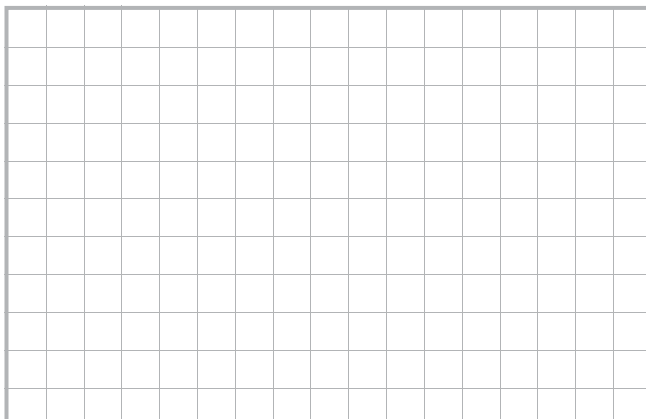
**Verfahrrichtung**

horizontal  vertikal  Querbalken  schräg

**Montagemöglichkeit**

auflegbar  aufschiebbar  
 einhängbar  abschraubbare Gegenhalter  
 Sonderformen, Störteile, Befestigungen und Maschinenumfeld  
 etc. bitte auf einem Extrablatt angeben

**Skizze / Sketch**



Number/requirement (one-off): \_\_\_\_\_

Annual requirement: \_\_\_\_\_

Design (see page 3): \_\_\_\_\_

**Technical Data**

Stroke H = \_\_\_\_\_ mm  
 Compression  $L_{min}$  = \_\_\_\_\_ mm  
 Extension  $L_{max}$  = \_\_\_\_\_ mm  
 Linear speed V = \_\_\_\_\_ m/min  
 Acceleration a = \_\_\_\_\_ m/s<sup>2</sup>  
 Type of machining  Wet  Dry  Mixed  
 Cover  Middle  End  
 Material (Steel)  Regular  Chromium-nickel  
 Distance across slideways Bb = \_\_\_\_\_ mm  
 Width of cover Ab = \_\_\_\_\_ mm  
 Height of cover left Shl = \_\_\_\_\_ mm  
 Height of cover right Shr = \_\_\_\_\_ mm  
 Slideway Th = \_\_\_\_\_ mm  
 Cover bottom return left Tbl = \_\_\_\_\_ mm  
 Cover bottom return right Tbr = \_\_\_\_\_ mm  
 Inclination left  $\alpha$  = \_\_\_\_\_ °  
 Inclination right  $\beta$  = \_\_\_\_\_ °  
 Walk-on capacity (ca. 80 kg)  Yes  No  
 Hardness of guideway > 60 HRC  Yes  No  
 Machine type \_\_\_\_\_  
 Axis  X  Y  Z  
 Strokes per day \_\_\_\_\_  
 Lubricant \_\_\_\_\_  
 Type of swarf \_\_\_\_\_  
 Ambient temperature \_\_\_\_\_  
 Rail type for linear guide \_\_\_\_\_

**Equipment**

Wiper type:  TSA  E2/E3  Ms  
 Other \_\_\_\_\_  
 Brass conductor  Plastic conductor  Support rollers  
 Gully  Suspension device

**Direction of travel**

horizontal  vertical  transverse  cross-rail

**Installation option**

lay on  slide on  
 hang  detachable counter-holder  
 Please use a separate sheet to give details of special shapes,  
 disruptive parts, mountings, machine environment, etc.

ABSENDER /SENDER

STEMPEL/STAMP

Firma / Company \_\_\_\_\_

Ansprechpartner / Contact \_\_\_\_\_

Straße / Street \_\_\_\_\_

PLZ/Ort / Post Code/Town or City \_\_\_\_\_

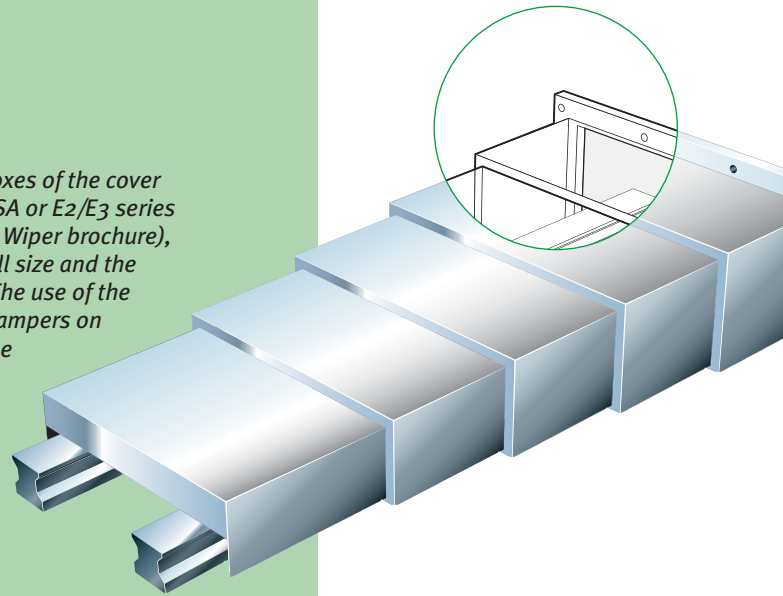
Telefon / Phone \_\_\_\_\_ Fax / Fax \_\_\_\_\_

### Dichtung und Führung

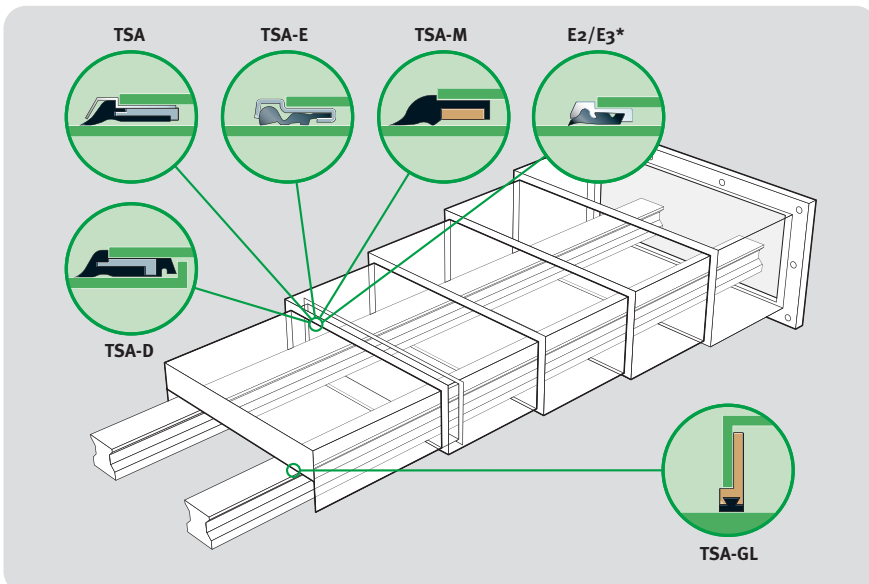
Die Abdichtung zwischen den Kästen der Abdeckung wird durch EITEC-Abstreifer der Serie TSA und E2/E3 (siehe Abstreiferprospekt) abhängig von Baugröße und speziellen Gegebenheiten ermöglicht. Der Einsatz der Abstreifer TSA-D oder anderer Dämpfer an der Rückseite gewährleistet eine erschütterungsarme Mitnahme der Abdeckungsmodule. Abhängig von der Baugröße werden die Abdeckungen von Gleitern, Kunststoffgleitern, Messinggleitern oder Rollen geführt und getragen.

### Sealing and Guiding

The seal between the boxes of the cover is made possible with TSA or E2/E3 series EITEC wipers (see EITEC Wiper brochure), depending on the overall size and the special circumstances. The use of the TSA-D wipers or other dampers on the back ensures that the cover modules are subject to low vibration. Depending on the overall size, the covers are led and carried by conductors, plastic conductors, brass conductors, or rollers.



### Prinzip der Verfahrrichtungen / Principle of the directions of travel



\* E-Serie auch E 2D/E 3D, E 2DD/E 3DD, EL2 / E series also E 2D/E 3D, E 2DD/E 3DD, EL2

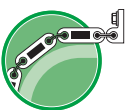
WEITERES LIEFERPROGRAMM  
FURTHER PRODUCTS



**Führungsbahnabstreifer**  
**Way Wipers**



**Rolloabdeckungen**  
**Roll Away Covers**



**Alu-Gliederschürzen**  
**Alu Apron Link Covers**



**Bälge**  
**Bellows**

Unsere Vertretung berät Sie gerne.  
For advice and further information contact our representative.

Stahl-Abdecksysteme sind individuell zum Schutz für Mensch und Maschine konstruiert und können beinahe grenzenlos ihre Anwendung finden. Rollo-Abdecksysteme sind auf eine optimale Lebensdauer ausgelegt und unterliegen durch ihre Beschaffenheit im dynamischen Einsatz einem einsatzbedingten Verschleiß.

Steel-Away Covers are individually designed to protect people and machines. Their possible applications are almost unlimited. Roll-Away Covers are designed for optimum service life and due to their material structure they are subject to wear in dynamic use.

DIN EN ISO 9001:2000  
Zertifikat: 01 100 061943

Ref: 08/2008